

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

1/573

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1562

22/4/2008

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 21/4/2008 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKi :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI			
Tali Komisyon	Sağlık, Aile, Gençlik ve Sosyal İşler		
Esas Komisyon	Dışişleri		
Tarih:	20.4.2008 F. No: 1/573		
Md.Y.	Müdür	D.Şek.	İ.Şek.
BAŞKAN			

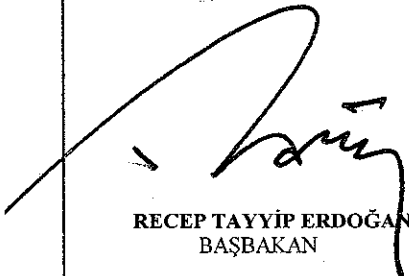
T/1317

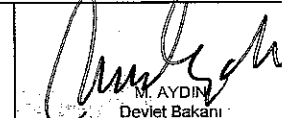
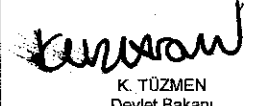
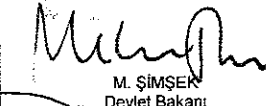
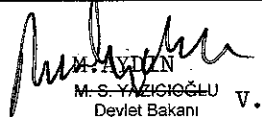
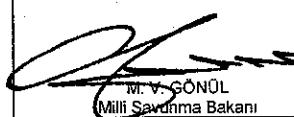
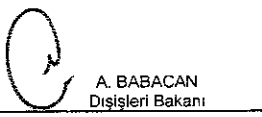
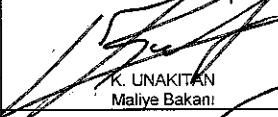
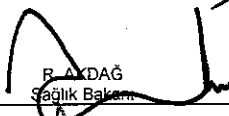
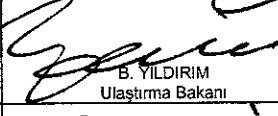
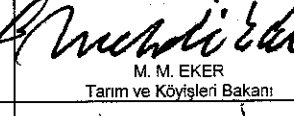
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KUZAY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA SAĞLIK ALANINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 24 Mart 2008 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.


RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak.ve Başb.Yrd.	 H. YALICI Devlet Bak.ve Başb.Yrd.	 N. EKREN Devlet Bak.ve Başb.Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 M. BAŞEĞİOĞLU Devlet Bakanı	 K. TÖZMEN Devlet Bakanı	 N. ÇUBUKÇU Devlet Bakanı	 M. ŞİMŞEK Devlet Bakanı
 M. S. YAZICIOĞLU Devlet Bakanı V.	 M. A. ŞAHİN Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı
 A. BABACAN Dışişleri Bakanı	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı	 H. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı
 B. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı	 M. M. EKER Tarım ve Köyşleri Bakanı	 F. ÇELİK Çalışma ve Sos.Göv.Bakanı
 M. Z. ÇAĞLAYAN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 B. YILDIRIM En.ve Tab.Kay.Bakanı V.	 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı

No:

1582

GEREKÇE

Yaşamakta olduğumuz küresel siyasi ve teknolojik gelişmeler ve her alandaki globalleşme eğilimi, sağlığı, sınır tanımayan bir konu olarak dünya gündeminin ilk sıralarına yerleştirmiştir. Sağlık sorunlarının yarattığı sınırlar ötesi etkiler, bu alanda, ülkeler arasında iş ve güç birliğine duyulan ihtiyacı giderek artırmıştır.

Herhangi bir ülkede görülen bir hastalık, ulaşımın da artmasıyla çok kısa sürede dünyanın her tarafına hızla yayılabilmektedir. Bu nedenle, ülkeler kendilerine özgü sağlık sorunlarıyla değil, genel dünya sağlık sorunlarıyla da ilgilenme durumundadırlar. Bu noktadan hareketle, ülkeler özellikle sağlık alanında ortaya çıkan hastalıkları yok etme, herkesin sağlık seviyesini yükseltme gibi konularda bir araya gelerek bu alandaki bilgi ve birikimlerini bilimin süzgecinden geçirdikten sonra insanlığın hizmetine sunmaktadırlar.

Bununla birlikte, insanların sağlığa bakışlarında da büyük değişimler olmuştur. Günümüzde sağlık kavramı eskisine oranla çok daha fazla unsur içermektedir. Sağlık dendiğinde, hasta haklarından çevre sağlığına uzanan geniş bir perspektif karşımıza çıkmakta, bunun doğal bir sonucu olarak da sağlık alanında yapılan uluslararası işbirliği de çeşitlenip derinleşmektedir.

Bütün bu gelişmeleri ve değişimleri yakından takip eden ve sağlık alanında uluslararası işbirliğinin gerek halkımıza, gerek tüm insanlığa sağlayacağı yararın bilincinde olan Sağlık Bakanlığı, yabancı devletlerle işbirliğine özel bir önem vermektedir. Sağlık Bakanlığı, bu çerçevede, birçok ülke ile kapsamlı ve yoğun bir işbirliğine girmiştir. Söz konusu işbirliği faaliyetlerine hukuki zemin kazandırılmasını teminen, ABD'nden, Çin Halk Cumhuriyeti'ne geniş bir coğrafi yelpazede çeşitli ülkelerle Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmaları imzalanmıştır.

Yukarıda kısaca özetlenen çalışmalar çerçevesinde, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma" 24 Mart 2008 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ile Türkiye arasında, sağlık alanında gerçekleştirilmesi öngörülen ilişkilere hukuki zemin teşkil edecek bu anlaşma ile sağlık personeli ve uzman değişimi, sağlıkla ilgili tüm konularda bilgi ve deneyim alışverişi, resmi tedavi kurumları arasında ticari esaslara dayalı hasta teatisi vb. yollarla işbirliği yapılması hedeflenmektedir.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KUZAY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA SAĞLIK ALANINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra Taraflar olarak anılacaktır) sağlık alanında ilişkilerini geliştirmekte ve işbirliği yapmakta istekli olup, bu işbirliğinin her iki ülke halkının sağlık düzeylerinin geliştirilmesine katkıda bulunacağına inanarak, aşağıdaki konularda anlaşmaya varmışlardır.

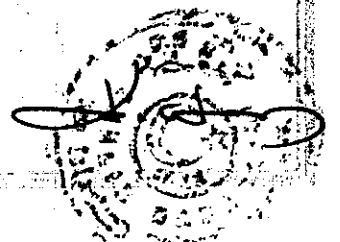
Madde 1

Taraflar, ortak mutabakatla belirlenecek sağlık ve tıp alanlarında bilimsel ve teknik işbirliği yapacaklardır.

Taraflar, sözkonusu bilimsel ve teknik işbirliğini aşağıdaki şekillerde gerçekleştirebileceklerdir:

- Müşterek bilimsel araştırma programlarının uygulanması,
- Her iki ülkenin tecrübesinin, bilim ve tekniğin öğrenilmesi için karşılıklı heyet ve uzman ziyaretlerinin temini,
- Sağlık alanında her iki ülkenin bilimsel kuruluşları arasında doğrudan temas kurularak yardımlaşma sağlanması,
- Ulusal ve uluslararası düzeyde düzenlenecek kongre, konferans ve sempozyumlara Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nden temsilci ve heyetlerin katılması ve bu toplantılara katılacak bilimadamları ve uzmanların davet edilmesi,
- Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin talebi üzerine imkanlar nispetinde uzman hekim gönderilmesi,
- Sağlıkla ilgili karşılıklı mutabakatla belirlenecek alanlarda kısa süreli eğitim imkanı sağlanması,
- Tıbbi ve teknik bilgilerin teati edilmesi,
- Sağlık mevzuatlarının karşılıklı olarak uygunluğunun sağlanması,
- Çeşitli alanlarda yatırım imkanlarının araştırılması ve teşviki.

Kamuran ÖZDEN
Daire Başkanı



Madde 2

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ndeki Dr.Burhan Nalbantoğlu Devlet Hastanesi ve Barış Ruh ve Sinir Hastalıkları Hastanesinin asistan ihtiyacını karşılamak üzere Türkiye Cumhuriyeti'nde yapılan Tıpta Uzmanlık Sınavlarında (TUS) Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti hastanelerinin kadroları ilan edilerek, bu kadrolar için Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti uyruklu doktorların sözkonusu sınavlara girmeleri sağlanacaktır. Bu çerçevede ihtisas yapanlardan aynı zamanda Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlığı olan asistanlar da ihtisaslarını Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti vatandaşı statüsünde bitireceklerdir. Taraflar, Dr.Burhan Nalbantoğlu Devlet Hastanesi ve Barış Ruh ve Sinir Hastalıkları Hastanesi'nin araç, gereç, fiziki yapısı yeterli olan aşağıda belirtilen branşlarda, yarı süreli uzmanlık eğitiminin ilk yarı süresinin Dr.Burhan Nalbantoğlu Devlet Hastanesi ve Barış Ruh ve Sinir Hastalıkları Hastanesi'nde, ikinci yarı süresinin Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Eğitim Hastaneleri'nden birinde yapılmasını sağlayacaktır.

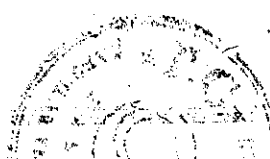
Branş Adı	Eğitim Süresi	Eğitim Yeri
İç Hastalıklar	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Genel Cerrahi	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Kadın Hastalıkları ve Doğum	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Çocuk Sağlığı ve Hastalıkları	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Göz Hastalıkları	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Nöroloji	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Üroloji	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Ortopedi ve Travmatoloji	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Fiziksel Tıp ve Rehabilitasyon	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Kulak-Burun-Boğaz Hastalıkları	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Radyodiagnostik	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Anestezi ve Reanimasyon Uzmanı	2 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.
Ruh Sağlığı ve Hastalıkları	2.5 yıl	Dr.Bur.Nal.D.Hast.

İhtisas için Türkiye Cumhuriyeti'ne gönderilecek sağlık personelinin her türlü masrafları kendilerince karşılanacaktır.

Madde 3

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde mukim Dr. Burhan Nalbantoğlu Devlet Hastanesi ile Barış Ruh ve Sinir Hastalıkları Hastanesinde yarı süreli uzmanlık eğitimi alan ve uzmanlık eğitimlerinin diğer yarı sürelerini Türkiye Cumhuriyeti'nde tamamlayan Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti uyruklu hekimlerin uzmanlık eğitimleri bittikten sonra Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ndeki sağlık hizmetlerinin verimli bir şekilde yürütülmesi amacıyla, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde iki yıl süre ile mecburi hizmet yapmaları ve bu mecburi hizmetin Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde mutlaka uygulamaya konulması sağlanacaktır. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde mecburi hizmetini yapmayan Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti uyruklu hekimler Türkiye Cumhuriyeti'nde mesleklerini icra edemeyeceklerdir.

HLQ



Kamuran ÖZDEN



Madde 4

3. Maddede belirtilen hekimlerden Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti uyruğu yanında Türkiye Cumhuriyeti uyruğunu da taşıyanlar Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde mecburi hizmetlerini tamamlamaları halinde Türkiye Cumhuriyeti'ndeki Devlet Hizmeti Yükümlülüğü'nü yerine getirmiş sayılacaklardır. Ancak, bunların Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı'na istihdam edilemeyeceğinin Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı'na resmi olarak bildirilmesi halinde Türkiye Cumhuriyeti'nde Devlet Hizmeti Yükümlülüğüne tabi tutulacaklardır.

Madde 5

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin ihtiyacı olan Nöroşirurji, Tıbbi Onkoloji, Enfeksiyon Hastalıkları ve Klinik Mikrobiyoloji, Göğüs Cerrahisi, Göğüs Hastalıkları, Acil Tıp Uzmanlığı, Nükleer Tıp, Dermatoloji, Nefroloji, Adli Tıp, Biyokimya, Mikrobiyoloji dallarında ihtisas süresi kadar Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde mecburi hizmet yapmaları şartıyla TUS döneminde Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti 'ne birer kontenjan verilecektir.

Madde 6

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı'na bağlı Dr.Burhan Nalbantoğlu Hastanesi'nde halen angio hizmetleri yürütülmekte olup, stent uygulanması ve kalp ameliyatları için hastalar yurtdışına gönderilmektedir. Bu nedenle anılan Hastanenin bünyesinde Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığının teknik kontrolünde kuruluş çalışmaları tamamlanan Kalp Cerrahisi Biriminde yapılacak olan kalp ameliyatlarında Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti sağlık servislerinde görevli uzman hekimler yeterli sayı ve düzeye ulaşınca kadar anılan ameliyatları gerçekleştirmek üzere, Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığına bağlı Devlet Hastanelerinde görev yapmakta olan Kalp Cerrahisi uzmanlarının ve gerekli diğer ekibin karşılıklı mutakabat ile belirlenecek sürelerle Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ne giderek, ameliyatları gerçekleştirmeleri konusunda mutabık kalınmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti'nden, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ne gidecek olan ekipte yer alacak kişilerin tüm yol masrafları ile iâşe ve ibate giderleri Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti tarafından karşılanacaktır.

Madde 7

Taraflar, iki ülke arasında tam bir mevzuat uyumlaştırması sağlanıncaya kadar, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde üretilen malların Türkiye Cumhuriyeti'ne ithalatında gümrük işlemlerinin hızlandırılması hususunda anlaşmışlardır.

Na

Kamuran ÖZDEN

Bu kapsamda Taraflar,

- İlaçlara Türkiye Cumhuriyeti'nde yürürlükte olan mevzuat doğrultusunda Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı'ndan ruhsat alındıktan sonra, daha sonraki ihracatlarda Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Devlet Laboratuvarı'ndan alınacak analiz sertifikası ile,

- Kozmetik ürünleri, dezenfektanlar, pestisitler, temizlik maddeleri, tıbbi malzemeler ile insan sağlığını doğrudan ilgilendiren ürün ve malzemelerin Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti yetkili laboratuvarınca verilen sağlık ve kalite belgelerine istinaden ve sözkonusu ürün ve malzemeleri imal eden firmaların Türkiye Cumhuriyeti'nde yürürlükte olan mevzuat doğrultusunda başvurarak Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı'ndan izin alınmasından sonra

gümrüklerde bekletilmeden Türkiye Cumhuriyeti'ne ithalatının yapılması hususunda mutabık kalmışlardır.

Taraflar ayrıca, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde üretilen ve Türkiye Cumhuriyeti'nde ruhsat veya izin verilmiş Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ürünlerine sağlık ve serbest satış sertifikaları verilmesi konusunda mutabakata varmışlardır.

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti mevzuatının Türkiye Cumhuriyeti mevzuatına uyumu sağlandıktan sonra Taraflar biraraya gelerek konuyu tekrar müzakere edeceklerdir.

Madde 8

Bu Anlaşma'da öngörülen uzman ve diğer personelin teatisi ile ilgili harcamalar, 2. maddelerde belirtilenler hariç olmak üzere aşağıdaki şekilde gerçekleştirilecektir.

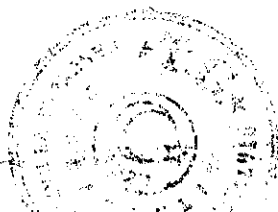
-Gönderen taraf, kabul eden tarafın çalışma yerine kadar gidiş ve dönüş masraflarını karşılayacaktır.

-Kabul eden taraf ülkesinde bulunduğu süre içindeki iâşe ve ibate masraflarını karşılayacaktır. Bu süre 2 (iki) haftayı geçmeyecektir.

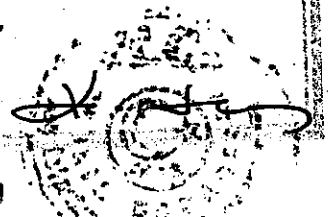
Madde 9

Türkiye Cumhuriyeti, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı'nın talebine binaen Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde tedavisi mümkün olmayan Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti vatandaşları ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde ikamet eden sigortasız Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarından her yıl toplam 150 kişinin ücretsiz tetkik ve tedavilerinin Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı'na bağlı Devlet Hastanelerinde, bu tetkik ve tedavilerin Devlet Hastanelerinde yapılamadığı durumlarda ise Üniversite Hastanelerinde yapılmasını sağlayacaktır.

1/9



Kamuran ÖZDEN
Daire Başkanı



Madde 10

Taraflar, bu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren, 10 Şubat 1998 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma", 29 Aralık 1999 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Sağlık ve Çevre Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Ek Protokol" ile 16 Eylül 2003 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Ek Protokol"ün geçerlilik süresinin sona ermesi hususunda mutabık kalmışlardır.

Madde 11

Taraflar bu Anlaşma'nın uygulanması görevini Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı'na vereceklerdir. Bu Anlaşma'nın yürütülmesi için sözkonusu Bakanlıkların dış ilişkilerinden sorumlu birimleri gerekli koordinasyonu sağlayacaklardır.

Madde 12

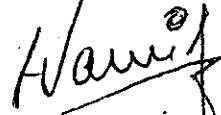
İş bu Anlaşma, tarafların ulusal onay işlemlerini tamamladıklarını karşılıklı olarak bildirdikleri tarihte yürürlüğe girecek ve 5 yıl süre ile geçerli olacaktır. Taraflardan herhangi biri Anlaşma'nın sona erdirilmesi niyetini 6 ay önceden bildirmediği takdirde Anlaşma'nın geçerlilik süresi 5 yıllık sürelerle kendiliğinden uzayacaktır.

İş bu Anlaşma, her ikisi de Türkçe iki orijinal nüsha olarak hazırlanmış ve 24 Mart 2008 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına


Prof. Dr. Recep AKDAĞ
Sağlık Bakanı

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti
Hükümeti Adına


Dt. Eşref VAİZ
Sağlık Bakanı

Kamuran ÖZDEN
Daire Başkanı

